



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE  
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**Nr. 225**

**Seduta del**

**Sitzung vom**

**18/06/2024**

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter  
Einberufung folgende Personen teil:

<b>Cognome e nome Zu- und Vorname</b>	<b>Qualifica Funktion</b>	<b>Pres. Anw.</b>	<b>Ass. Abw.</b>
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
KONDER STEPHAN	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
BATTISTI CHRISTIAN	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin		X
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è  
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la  
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium  
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig  
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale  
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher  
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente  
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden  
GEGENSTAND:

**CONTRODEDUZIONI ALLE  
OSSERVAZIONI PRESENTATE AVVERSO  
LA PROCEDURA D'ESPROPRIO CON  
L'OCCUPAZIONE D'URGENZA E  
L'OCCUPAZIONE TEMPORANEA AI SENSI  
DELL'ART. 3 DELLA L.P. 15.4.1991, N. 10  
DELLE AREE INTERESSATE ALLA  
REALIZZAZIONE DI UN NUOVO  
COLLEGAMENTO PEDO-CICLABILE  
RETRO VIALE DRUSO TRA LA VIA DELLA  
VIGNA E LA ZONA RESIDENZIALE  
"PRATI DI GRIES". (NESSUNA SPESA)**

**GEGENBEMERKUNGEN ZU DEN  
EINWÄNDEN GEGEN DAS  
ENTEIGNUNGSVERFAHREN MIT DER  
BESETZUNG IM DRINGLICHSWEG  
UND ZEITWEILIGE BESETZUNG IM  
SINNE DES ART. 3 DES L.G. NR. 10 VOM  
15.4.1991 DER FLÄCHEN, WELCHE ZUR  
VERWIRKLICHUNG EINER NEUEN FUSS-  
UND FAHRRADWEGVERBINDUNG  
HINTER DER DRUSUSALLEE ZWISCHEN  
DEM WEINGARTENWEG UND DER  
WOHNBAUZONE „GRIESER AUEN“  
NOTWENDIG SIND. (KEINE AUSGABE)**

Premesso che con deliberazione di Giunta Comunale n. 232/2023 dd. 3.5.2023, prot. com.le n. 129115/2023 del 3.5.2023, è stato avviato la procedura d'esproprio con l'occupazione d'urgenza e l'occupazione temporanea ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 delle aree interessate alla realizzazione di un nuovo collegamento pedociclabile retro Viale Druso tra la Via della Vigna e la zona residenziale "Prati di Gries";

che a seguito della prima pubblicazione ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 sono pervenute avverso la procedura le seguenti osservazioni e precisamente:

**a)** nota dd. 8.6.2023 pervenuta il 9.6.2023, prot. com.le n. 166188/2023 del 9.6.2023, delle sigg.re Oberrauch Judith e Springeth Martha (pervenuta fuori termine):

In riferimento alla vostra lettera, consegnata tramite notifica e ritirata presso l'ufficio comunale il 30.05.2023, con l'avviso di esproprio, solleviamo le seguenti obiezioni entro i 15 giorni previsti:

1. la costruzione della prevista pista ciclabile e pedonale dietro la Viale Druso corre **parallela alla pista ciclabile e pedonale esistente sulla Viale Druso**. Secondo la nostra opinione e l'opinione di alcuni politici comunali e provinciali non ha senso costruire una seconda pista ciclabile e pedonale nelle immediate vicinanze di quella esistente. Inoltre, la pista ciclabile sul Viale Druso è poco o per nulla utilizzata. Lo abbiamo potuto constatare di persona negli ultimi anni. L'ospedale regionale è raggiungibile anche attraverso le piste ciclabili della Via San Maurizio e di Via Merano.

2. la costruzione della pista ciclabile prevista **distruggerà irrimediabilmente preziosi terreni coltivati** (anche per il vitigno autoctono Lagrein, che prospera SOLO a Gries).

Es wird vorausgeschickt, dass mit Stadtratsbeschluss Nr. 232/2023 vom 3.5.2023, Gemeindeprot. Nr. 129115/2023 vom 3.5.2023, die Einleitung des Enteignungsverfahrens mit der Besetzung im Dringlichkeitsweg und zeitweilige Besetzung im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 der Flächen, welche zur Verwirklichung einer neuen Fuß- und Fahrradwegverbindung hinter der Drususallee zwischen dem Weingartenweg und der Wohnbauzone „Grieser Auen“ notwendig sind, eingeleitet wurde.

Nach der ersten Veröffentlichung im Sinne des Art. 3 des L.G. 15.4.1991, Nr. 10, sind gegen das Verfahren die folgenden Einwände eingegangen und zwar:

**a)** Schreiben vom 8.6.2023 eingegangen am 9.6.2023, Gemeindeprot. 166188/2023 vom 9.6.2023, von Frau Oberrauch Judith und Frau Martha Springeth (nach Terminverfall eingereicht):

*"Mit Bezug auf Ihr Schreiben, zugestellt durch Benachrichtigung und abgeholt in der Gemeindestube am 30.05.2023, mit der Mitteilung zur Enteignung führen wir innerhalb der vorgesehenen 15 Tage folgende Einwände an:"*

*"1. Die Errichtung des geplanten Radweges und Fußweges hinter der Drususallee verläuft **parallel zum bestehenden Radweg und Fußweg an der Drususallee**. Die Sinnhaftigkeit eines 2. Rad- und Fußweges in unmittelbarer Nähe des bestehenden ist unserer Meinung und jener von einigen Gemeinde- und Landespolitikern nach nicht nachvollziehbar. Zudem ist der Radweg an der Drususstraße wenig frequentiert und überhaupt nicht ausgelastet. Dies konnten wir in den vergangenen Jahren selbst beobachten. Das Regionalkrankenhaus kann auf Radwegen in der Moritzinger Straße und der Meraner Straße zusätzlich erreicht werden."*

*"2. Durch die Errichtung des geplanten Radweges wird wertvoller **Kulturgrund unwiederbringlich vernichtet** (u.a. für die autochtone Rebsorte Lagrein, welche NUR in Gries gut gedeiht)."*

3. è con grande stupore che prendo atto dell'approvazione di questa prevista pista ciclabile, **nonostante** in sede di discussione i decisori - ad eccezione dell'assessore Stefano Fattor - abbiano dichiarato che **il luogo è più che inadatto** perché ombreggiato e a forma di galleria tra alti muri e recinzioni di confine che portano ai frutteti e ai vigneti.

4. Secondo il piano, la pista ciclabile prevista è larga 3 metri e il passaggio pedonale 2,5 metri. In generale, la larghezza minima per le piste ciclabili è di 1,5 metri e per i percorsi ciclabili e pedonali di 2,0 metri. Nel complessivo, la larghezza prevista di circa 5,5 metri è uno spreco.

5. Il confine tra il vigneto e il suolo pubblico, creato dalla costruzione della pista ciclabile, comporta **notevoli svantaggi per la proprietà**: rumore, rifiuti, illuminazione notturna, dislivelli dovuti al muro di cemento, ingresso di acqua piovana, ombra, distanze di confine per la protezione delle piante, buchi nella recinzione attraverso i quali le persone entrano nella proprietà. Da oltre 20 anni subiamo questi svantaggi a causa del vicino parco giochi. Questo parco giochi è stato costruito nell'ambito della costruzione dei condomini alla fine della Via della Mendola / Via della Vigna sul vigneto dell'Ordine Teutonico e non era originariamente previsto. Per quanto ne so, l'Ordine Teutonico chiese all'allora Presidente della Provincia Durnwalder di espropriare il vigneto allo stesso prezzo del terreno edificabile, in quanto una superficie di circa 3.500 mq non poteva essere coltivata con profitto. Questo ha aumentato il volume di costruzione dei condomini. Da allora si sono verificati gli svantaggi descritti sopra. La situazione è analoga a quella della pista ciclabile prevista: gli svantaggi della pista ciclabile e pedonale pubblica che, secondo l'assessore comunale Stefano Fattor, deve essere costruita per i residenti della zona residenziale Parti Gries e per la quale sono state pagate somme di esproprio molto più alte per il terreno edificabile, rimangono a carico dei proprietari di immobili vicini.

6. il fatto che si avvii una procedura di esproprio **SENZA** essere informati sull'ammontare dell'indennizzo è alienante.

*"3. Mit großem Befremden nehme ich die Genehmigung dieses geplanten Radweges zur Kenntnis, **obwohl** bei Gesprächen die Entscheidungsträger - mit Ausnahme von Stadtrat Stefano Fattor - bekundeten, dass **der Standort mehr als ungeeignet ist**, weil **hinterschattig und tunnelförmig** zwischen hohen Mauern und Grenzzäunen zu den Obst- und Weinanlagen führend."*

*"4. Der geplante Radweg soll laut Plan 3 m breit, der Fußweg 2,5 m breit werden. Allgemein gilt als Mindestbreite für Radwege 1,5 m und für Rad- und Fußwege 2,0 Meter. Insgesamt ist die vorgesehene Breite von ca. 5,5 m verschwenderisch."*

*"5. Infolge der durch den Bau des Radweges entstehenden Grenze des Weingutes zu einem öffentlichen Grund entstehen **große Nachteile für das Grundstück**: Lärm, Müll, Beleuchtung in der Nacht, Niveauunterschiede durch Betonmauer, Regenwassereinfall, Schatten, Grenzabstände für Pflanzenschutz, Löcher im Zaun, durch welche Personen ins Grundstück eindringen. Wir erleben diese Nachteile seit über 20 Jahren durch den angrenzenden Spielplatz. Dieser Spielplatz wurde im Zuge des Baus der Kondominien am Ende der Alten Mendelstraße / Weingartenweg auf dem Weingut des Teutonischen Ordens errichtet und wäre ursprünglich nicht vorgesehen gewesen. Der Teutonische Orden hat meines Wissens noch beim damaligen Landeshauptmann Durnwalder darum gebeten, das Weingut zu Baugrundpreisen ebenfalls mit zu enteignen, mit der Begründung, eine Fläche von ca. 3.500 m<sup>2</sup> könne nicht rentabel bewirtschaftet werden. Für die Kondominien erhöhte sich dadurch das Bauvolumen. Wir haben seitdem die beschriebenen Nachteile. Ähnlich verhält es sich mit dem geplanten Radweg: die Nachteile des öffentlichen Rad- und Fußweges, welcher laut Aussage von Stadtrat Stefano Fattor für die Bewohner der Wohnbauzone Grieser Auen errichtet werden soll und wo für den Baugrund viel höhere Enteignungssummen bezahlt wurden, bleiben den angrenzenden Grundstückseigentümern."*

*"6. Die Tatsache, dass ein Enteignungsverfahren eingeleitet wird, OHNE dass über die Entschädigungssumme informiert wird, ist befremdlich."*

Se, nonostante tutte le ragionevoli obiezioni, questa pista ciclabile e pedonale verrà costruita per motivi politici, chiederemo un **adeguato** risarcimento per i terreni da espropriare. **Adeguato significa che può essere acquisita un'area equivalente di terreno e che il danno causato è compensato.**

La nostra proposta è: il Comune di Bolzano concorda con il proprietario della nostra proprietà confinante a ovest, p.f. 1205 C.C. Gries, Provincia Autonoma di Bolzano, Laimburg, la cessione dell'area corrispondente. In questo caso, l'indennità di esproprio potrebbe essere versata alla Provincia Autonoma e noi riceveremmo la corrispondente area di terreno confinante con la nostra proprietà a ovest.

Evidenziamo inoltre quanto segue:

1. la pista ciclabile deve essere realizzata con una **larghezza minima di 1,5 m o 2 m per la pista ciclabile e il passaggio pedonale.** Secondo il progetto, il percorso pedonale nella mia proprietà è largo 2,5 m e si restringe a 1,51 m verso la fine della mia proprietà perché è prevista la costruzione di un'area verde larga 0,99 m. Poiché davanti all'inizio della pista ciclabile prevista c'è già un'area verde, il percorso pedonale nella mia proprietà deve avere una larghezza massima di 1,5 metri per tutta la sua lunghezza.

2. la recinzione di confine con i teloni di protezione con un dispositivo a dispersione dovrebbe essere eretta con pilastri di legno di castagno sagomati in modo naturale e con rete metallica interposta e non con le solite e antiestetische recinzioni metalliche.

3. in nessun caso le acque meteoriche di dilavamento possono essere scaricate nella nostra proprietà.

4. la pista ciclabile non deve essere arginata.

5. non possono essere piantati alberi e arbusti ad alto fusto sul confine del vigneto, in modo che non facciano ombra e non si moltiplichino sul vigneto. (Abbiamo già sperimentato i danni causati dalla proliferazione dei pioppi sul vigneto per tutta la lunghezza della proprietà dagli alberi del parco giochi).

*"Sollte es trotz aller vernünftigen Einwände doch zum Bau dieses nur politisch gewollten Rad- und Fußweges kommen, fordern wir eine **angemessene** Entschädigung für die zu enteignende Grundfläche. **Angemessen bedeutet, dass eine gleichwertige Grundstücksfläche erworben werden kann und die entstandenen Schäden ersetzt werden.**"*

*"Unser Vorschlag ist: Die Stadtgemeinde Bozen vereinbart mit dem Eigentümer unseres Nachbargrundstücks im Westen, Gp. 1205 K.G. Gries, Autonome Provinz Bozen, Laimburg, dass die entsprechende Fläche an uns abgetreten wird. In diesem Fall könnte die Enteignungsentschädigung an die Autonome Provinz ausbezahlt werden und wir erhalten die entsprechende Grundstücksfläche, die an unser Grundstück im Westen angrenzt."*

*"Wir merken außerdem folgendes an:"*

*"1. Der Radweg soll mit der **Mindestbreite von 1,5 m bzw. 2 m für Rad- und Fußweg** errichtet werden. Laut Plan ist der Fußweg auf meinem Grundstück 2,5 m breit und verjüngt sich gegen Ende meines Grundstücks auf 1,51 m Breite, weil 0,99 m breit eine Grünfläche errichtet werden soll. Da sich vor Beginn des geplanten Radweges bereits eine Grünfläche befindet, braucht der Fußweg auf meinem Grundstück der gesamte Länge nach höchstens 1,5 m breit sein."*

*"2. Der Grenzzaun mit den Abdriftschutzplanen soll aus Holzsäulen aus natürlich geformten Kastanienholzsäulen mit Maschendraht dazwischen errichtet werden und nicht aus den üblichen, unästhetischen Metallzäunen."*

*"3. Der Regenwasserabfluss darf keinesfalls in unser Grundstück erfolgen."*

*"4. Der Radweg darf nicht abgeböschert werden."*

*"5. Es dürfen keine hohen Bäume und Sträucher an der Grenze zum Weingut gepflanzt werden, damit sie nicht Schatten werfen und sich nicht auf dem Weingut vermehren. (Den Schaden durch Vermehrung der Pappeln auf dem Weingut der ganze Grundstückslänge nach haben wir bereits von den Bäumen des Spielplatzes erfahren)."*

6. la pista ciclabile deve essere illuminata il meno possibile e in modo intelligente, senza che la luce permanente sia abbagliante durante la notte.

7. la pista ciclabile deve essere mantenuta con cura per evitare rumori, atti di vandalismo, compresi i buchi nella recinzione e l'abbandono di rifiuti nelle proprietà vicine.

8. La manutenzione deve comprendere anche la pronta riparazione di eventuali danni e la potatura di eventuali arbusti in eccesso.

9. la coltivazione del nostro vigneto con una superficie di circa 4.000 m<sup>2</sup> diventa meno redditizia ad ogni riduzione delle dimensioni. Pertanto, l'indennizzo deve essere sufficientemente alto da compensare questo svantaggio o comunque di entità tale da poter acquistare una proprietà sostitutiva nelle vicinanze.

#### **Descrizione della proprietà esistente:**

p.f. 1204 - vigneto

Classificazione: Lagrein (il diritto di impianto è stato acquistato!)

Anno di impianto: 2003

Sistema di allevamento: Guyot

Formazione delle piante: 2,00 m x 1,00 m

Orientamento dei filari: NE - SO

La struttura di sostegno è posizionata correttamente in tutta la piantagione ed è in ottime condizioni. L'impianto di irrigazione è stato installato in tutta la piantagione ed è alimentato da un tubo pressurizzato. Si tratta di un sistema di irrigazione a goccia e a pioggia. L'impianto è correttamente piantumato.

Rete antigrandine: no

*"6. Der Radweg soll so wenig wie möglich und intelligent beleuchtet werden ohne grelles Dauer-Licht in der Nacht."*

*"7. Der Radweg soll sorgfältig gewartet werden, um Lärm, Vandalenakten, u.a. Löcher im Zaun und Müllentsorgung in den angrenzenden Grundstücken vorzubeugen."*

*"8. Die Wartung soll auch die zeitnahe Reparatur möglicher Schäden und den Rückschnitt von zu großem Wachstum eventueller Sträucher einschließen."*

*"9. Die Bewirtschaftung unseres Weingutes mit einer Fläche von rund 4.000 m<sup>2</sup> wird mit jeder Verkleinerung unrentabler. Deshalb muss die Entschädigung so hoch sein, dass dieser Nachteil ausgeglichen wird bzw. in der Nähe ein Ersatzgrundstück erworben werden kann."*

#### **"Beschreibung Bestand:**

*Gp. 1204 – Weinberg*

*Sortierspiegel: Lagrein (Das Pflanzrecht wurde käuflich erworben!)*

*Pflanzjahr: 2003*

*Erziehungssystem: Guyot*

*Pflanzverband: 2,00 m x 1,00 m*

*Ausrichtung der Reihen: NO – SW*

*Das Stützgerüst ist in der gesamten Anlage ordentlich gesetzt und in sehr gutem Zustand. Die Beregnungsanlage wurde in der gesamten Anlage gemacht und wird aus einer Druckleitung gespeist. Es handelt sich dabei um eine Oberkronen- und Tropfbewässerung. Die Anlage ist ordnungsgemäß ausgepflanzt.*

*Hagelnetz: nein"*

**Danno aggiuntivo** soggetto a ulteriori danni aggiuntivi non ancora evidenti: 12 filari di viti, compreso l'impianto di irrigazione e l'impalcatura di sostegno, devono essere ripristinati e riattaccati.

Per 70 mq di esproprio temporaneo non possono essere rimossi altre viti. I lavori per la realizzazione della pista ciclabile devono essere organizzati in modo tale che i filari di vite, compresa la struttura di sostegno e l'impianto di irrigazione, non debbano essere nuovamente estesi dopo il completamento per piantare la superficie disponibile. L'area aggiuntiva per l'esproprio temporaneo non può essere più grande del vialetto carrabile per il vigneto.

Tutte le viti con la migliore resa e la migliore qualità di vino - 20 anni! - devono essere rimosse e smaltite su 205 mq.

1 ciliegio di oltre 20 anni della varietà "ciliegio cuore eccellente" deve essere rimosso e smaltito.

2 abeti Nordmann di circa 15 anni devono essere rimossi e smaltiti.

2 salici devono essere rimossi e smaltiti.

1 fico di circa 15 anni deve essere rimosso e smaltito.

**b)** note (n. 2 uguali) dd. 25.5.2023, prot. com.le n. 152545 del 25.5.2023, e dd. 30.5.2023, prot. com.le n. 155245/2023 del 30.5.2023 e terza nota, prot. n. 143791/2023 del 17.5.2023, del sig. Untersulzner Roland (pervenute nei termini di legge):

Con una nota senza data, notificata il 15.05.2023, mi avete informato che parti della mia proprietà tra Via della Vigna e la Via C.-M.-Giulini devono essere espropriate oppure occupate temporaneamente per la costruzione di una pista ciclabile.

Dopo aver visionato i documenti del progetto, sollevo le seguenti obiezioni e richiedo le seguenti modifiche / miglioramenti al progetto per i seguenti motivi:

**"Zusatzschäden vorbehaltlich** weiterer noch nicht offensichtlicher Zusatzschäden: 12 Rebzeilen samt Beregnungsinstallation und Stützgerüst müssen zurückgesetzt und neu befestigt werden.

*Für 70 m<sup>2</sup> zeitweilige Enteignung dürfen keine zusätzlichen Rebstöcke entfernt werden. Die Arbeiten zur Errichtung des Radweges müssen so eingerichtet werden, dass die Rebzeilen mitsamt Stützgerüst und Beregnungsinstallation nach der Fertigstellung nicht wieder verlängert werden müssen, um die verfügbare Grundfläche zu bepflanzen. Die Zusatzfläche für die zeitweilige Enteignung darf nicht größer sein, als der Fahrweg für das Weingut.*

*Die gesamten Rebstöcke im besten Ertragsalter und bester Weinqualität - 20 Jahre! - müssen auf 205 m<sup>2</sup> entfernt und entsorgt werden.*

*1 Stück über 20 Jahre alter Kirschbaum der exzellenten Sorte Herzkirschen muss entfernt und entsorgt werden.*

*2 Stück ca.15 Jahre alte Nordmantannen müssen entfernt und entsorgt werden.*

*2 Stück Weidenbäume müssen entfernt und entsorgt werden.*

*1 Stück ca. 15 Jahre alter Feigenbaum muss entfernt und entsorgt werden."*

**b)** Nr. 2 gleiche Schreiben vom 25.5.2023, Gemeindeprot. Nr. 152545 vom 25.5.2023, und vom 30.5.2023, Gemeindeprot. Nr. 155245/2023 vom 30.5.2023 und 3. Schreiben, Gemeindeprot. Nr. 143791/2023 vom 17.5.2023, des Herrn Untersulzner Roland (termingerecht eingegangen):

*"Mit Mitteilung ohne Datum, zugestellt am 15.05.2023 haben Sie mich darüber informiert, dass Teile meines Eigentums zwischen Weingartenweg und C.-M.-Giulini-Straße zwecks Errichtung eines Fahrradweges enteignet bzw. zeitweilig besetzt werden sollen."*

*„Nach Einsichtnahme in die Projektunterlagen erhebe ich dagegen folgende Einwände und ersuche um folgende Änderungen / Verbesserungen des Projekts aus jeweils nachstehenden Gründen:"*

Vorrei dire in anticipo che le proprietà in discussione sono tutte utilizzate esclusivamente per scopi agricoli, e questo vale attualmente sia per le parti che potrebbero essere espropriate o occupate con la forza, sia per le parti rimanenti degli appezzamenti menzionati nella vostra lettera. L'uso agricolo delle parcelle in frutteti e vigneti comporta, tra l'altro, attività tradizionali e ricorrenti come la pacciamatura e l'applicazione di pesticidi, e in tutti questi casi è, a mio avviso, fondamentale proteggere da eventuali pericoli legati all'attività agricola le persone che percorreranno la futura pista ciclabile, molte delle quali non hanno naturalmente una formazione agricola né sono dotate di attrezzature adeguate. Tale protezione è prevista nel progetto attuale in modo assolutamente inadeguato e deve, a mio avviso, consistere almeno in una recinzione alta tre metri, robusta e stabile, comprensiva di una rete verticale con un dispositivo a dispersione. A questo proposito, la delimitazione prevista nella relazione tecnica sotto forma di recinzione a barre con pali alti da 2,5 a 3 metri [...] per sostenere la protezione con un dispositivo a dispersione" è di per sé insufficiente.

Poiché l'indennità di esproprio, come suggerisce il nome, mi indennizza per la perdita della mia proprietà, ma non per i costi di gestione aggiuntivi che derivano dall'esproprio e dall'aggravamento per le mie attività nell'azienda agricola, le casse pubbliche devono sostenere non solo l'installazione della recinzione e della rete con un dispositivo a dispersione, ma anche la loro manutenzione e l'eventuale sostituzione.

D'altra parte, una tale recinzione di protezione con una rete ed un dispositivo a dispersione blocca il mio accesso al mio terreno agricolo dal lato sud, motivo per cui è necessario creare una possibilità di accesso (cancello) ai fini della lavorazione per garantire l'accessibilità della mia proprietà.

*"Vorausschicken darf ich, dass die zur Debatte stehenden Liegenschaften allesamt ausschließlich landwirtschaftlich genutzt sind, und dies gilt derzeit sowohl für jene Teile, die womöglich enteignet oder zwangsbesetzt werden sollen als auch für die restlichen Teile der in Ihrem Schreiben angeführten Parzellen. Die landwirtschaftliche Nutzung der Parzellen geht im Obst- und Weinbau u.a. mit den klassischen und wiederkehrenden Tätigkeiten wie Mulchen und Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln einher, und für all diese Fälle ist es, aus meiner Sicht, unabdingbar, Personen, die auf dem künftigen Fahrradweg unterwegs sein werden und naturgemäß vielfach weder ausgebildete Landwirte noch mit entsprechender Ausrüstung versehen sind, vor etwaigen mit der landwirtschaftlichen Tätigkeit ausgehenden Gefahren zu schützen. Ein derartiger Schutz ist im derzeitigen Projekt in nur absolut unzureichender Weise vorgesehen und muss, aus meiner Sicht, zumindest aus einem drei Meter hohen, robusten und stabilen Zaun samt vertikalem Abdriftnetz bestehen. Insofern ist also die im technischen Bericht vorgesehene Abgrenzung durch Stabgitterzäune mit 2,5 bis 3 m hohen Pfosten [...], um die Abdriftsicherung zu unterstützen" als solche alleine ungenügend."*

*„Nachdem ich über die Enteignungsentschädigung, wie ja deren Namen schon sagt, zwar für den Verlust des Eigentums entschädigt wurde, nicht aber gegen zusätzliche laufende Kosten, die als Folge der Enteignung und Erschwernis meines landwirtschaftlichen Betriebes entstehen, muss neben der Installation von Zaun und Abdriftnetz auch deren Wartung und etwaiger Ersatz von der öffentlichen Hand getragen werden."*

*"Auf der anderen Seite versperrt mir ein solcher Schutzzaun samt Abdriftnetz die Möglichkeit der Zufahrt von der Südseite zu meinem landwirtschaftlichen Kulturgrund, weshalb es notwendig ist, zum Zwecke der Bearbeitung eine Zufahrtsmöglichkeit (Tor) zu schaffen, um die Erreichbarkeit meines Grundstücks sicherzustellen."*

Dopo aver esaminato i documenti del progetto, non mi è chiaro come le precipitazioni e le altre acque verranno raccolte e drenate dalla pista ciclabile. Dalla relazione tecnica sembra che l'attuale livello del terreno debba essere innalzato al momento della costruzione della pista ciclabile e che l'acqua venga scaricata sulle proprietà vicine. A mio avviso, una simile misura sarebbe contraria alle disposizioni degli articoli 908 o 913 del Codice Civile. È quindi essenziale garantire che la "zona di drenaggio laterale a larghezza variabile" citata nella relazione tecnica sia sufficientemente ampia e assorbente da assorbire completamente l'acqua proveniente dall'area da espropriare in ogni caso, e questo con particolare riguardo alle menzioni al punto 5 della relazione tecnica, dove il passaggio "L'acqua è generalmente incanalata in [...] il terreno agricolo adiacente", che a mio avviso è assolutamente inaccettabile, non può essere tollerato in nessun caso.

Poiché la pista ciclabile prevista in futuro costeggerà il muro della caserma, che confina con la mia proprietà, vorrei precisare che non sono né il proprietario né il comproprietario del muro stesso, né sono responsabile delle fratture delle pareti ad esso: Alcune parti di esso sono cadute / crollate in passato. La parte superiore del muro è dotata di filo spinato, ma non di grondaia né di altre misure di drenaggio dell'acqua, con il risultato che l'acqua (ancora una volta: in contrasto con il Codice Civile) scorre senza ostacoli sui terreni che attualmente sono ancora di mia proprietà.

Ho anche le seguenti obiezioni all'occupazione temporanea della mia terra coltivata. In primo luogo, non si capisce per quale motivo il progetto necessita di un'area così grande. Inoltre, l'occupazione temporanea durante la fase di costruzione comporterà per me un notevole aggravio di costi e di manodopera, anche per la rimozione e la ripiantumazione del frutteto esistente, nonché un forte svantaggio finanziario dovuto alla conseguente perdita del raccolto. Tutto questo deve essere preso in considerazione nel determinare il risarcimento.

*"Unklar ist mir nach Einsichtnahme in die Projektunterlagen, wie Niederschläge und anderes Wasser vom Radweg aufgefangen und abgeleitet werden sollen. Der technische Bericht klingt so, als sollte das derzeitige Bodenniveau bei Errichten des Fahrradweges angehoben und die Wasser auf angrenzende Liegenschaften abrinnen. Eine derartige Maßnahme würde, nach meinem Dafürhalten, den Bestimmungen nach Art. 908 oder 913 ZGB widersprechen. Es muss also unbedingt sichergestellt werden, dass die im technischen Bericht erwähnte „seitliche Entwässerungsfläche mit variabler Breite“ breit und aufnahmefähig genug ist, um in jeden Fall die Wasser der zu enteignenden Fläche vollständig aufzunehmen, und dies unter besonderer Berücksichtigung der Erwähnungen unter Punkt 5 des technischen Berichts, wo die, aus meiner Sicht so absolut nicht zulässige Passage „Das Wasser wird im Allgemeinen in [...] das angrenzende landwirtschaftliche Gelände geleitet“ auf gar keinen Fall toleriert werden kann."*

*„Nachdem der geplante Fahrradweg künftig entlang der Kasernenmauer verlaufen wird, an welche meine Grundstücke grenzen, weise ich darauf hin, dass ich weder Eigentümer oder Miteigentümer der Mauer selbst bin, noch für deren Gebrechen verantwortlich zeichne: In Vergangenheit sind Teile davon umgefallen / eingestürzt. Die Mauerkrone ist mit Stacheldraht, aber weder mit Regenrinne noch mit andere Wasserableitungsmaßnahmen versehen; mit der Folge, dass das Wasser (noch einmal: im Widerspruch zum Zivilgesetzbuch) ungehindert auf jene Liegenschaften abrinnt, die derzeit noch in meinem Eigentum stehen."*

*"Weiter gilt es folgende Einwände gegen die zeitweilige Besetzung meines Kulturgrundes vorzubringen. Zunächst ist es nicht nachvollziehbar, aus welchen Gründen eine solch große Fläche gebraucht wird. Zudem entsteht durch die zeitweilige Besetzung während der Bauphase für mich ein bedeutender zusätzlicher Kosten- und Arbeitsaufwand u.a. für die Entfernung und Neupflanzung der bestehenden Obstanlage sowie ein großer finanzieller Nachteil aufgrund des daraus folgenden Ernteausfalls. All dies ist jedenfalls bei der Festsetzung der Entschädigung zu berücksichtigen."*

L'indennizzo deve anche tenere conto del fatto che la costruzione della pista ciclabile prevista significa che il passaggio carrabile esistente sul lato sud del mio terreno agricolo coltivato dovrà essere spostata a nord, il che comporterà l'abbattimento di altri alberi da frutto. Anche questo aspetto deve essere preso in considerazione nel determinare l'importo dell'indennizzo. Infine, ma non meno importante, la valutazione dell'impatto ambientale sulla fauna e sulla flora non ha tenuto conto del fatto che il progetto previsto avrà un impatto negativo significativo sull'habitat di molti animali come ricci, donnole, ghiri, api selvatiche e molti altri. Questi hanno trovato lì il loro habitat grazie al metodo di lavorazione biologica da me utilizzato, tale habitat deve essere protetto anche in futuro.

D'altra parte, l'illuminazione della pista ciclabile favorisce l'infestazione dei miei terreni coltivati con parassiti come il verme della frutta. È quindi necessario utilizzare sistemi di illuminazione che non attirino tali parassiti". Ci si riserva espressamente di sollevare ulteriori obiezioni e osservazioni in merito all'indennità di esproprio.

Obiezioni della 3. lettera:

Oggi ho ricevuto una notifica relativa all'avvio del procedimento di esproprio con occupazione d'urgenza e occupazione temporanea. Ho alcune domande al riguardo e spero che possiate rispondere. La mia prima domanda è se il periodo di esproprio o di sgombero dei luoghi è già stato determinato. In altre parole, quando possiamo aspettarci l'inizio dei lavori ed eventualmente anche la loro conclusione. Volevo anche chiedere informazioni sull'entità della compensazione finanziaria. Forse potreste darmi un prezzo approssimativo al metro quadro per questa zona.

**c)** nota dd. 22.5.2023, prot. com.le n. 153372/2023 del 25.5.2023, dei sigg.ri Torggler Heinz e Unterkofler Peter (pervenuta nei termini di legge):

*„Bei der Entschädigung gilt es weiter zu berücksichtigen, dass durch den Bau des geplanten Radweges die bestehende Fahrgasse auf der Südseite meiner landwirtschaftlichen Kulturgründe nach Norden verlegt werden muss, was mit der Rodung weiterer Obstbäume verbunden ist. Auch dem muss bereits jetzt bei der Festsetzung der Höhe der Entschädigung Rechnung getragen werden. Nicht zuletzt wurde bei der Bewertung der Umwelteinwirkungen bezüglich Fauna und Flora nicht berücksichtigt, dass durch das geplante Projekt eine wesentliche Beeinträchtigung des Lebensraums für viele Tiere wie Igel, Mauswiesel, Siebenschläfer, Wildbienen und viele mehr erfolgt. Diese haben aufgrund der biologischen Bearbeitungsweise durch mich dort ihren Lebensraum gefunden, welcher auch in Zukunft zu schützen ist.“*

*"Im Gegenzug wird durch die Beleuchtung des Radwegs die Belastung meines Kulturgrunds mit Schädlingen, wie etwa der Obstmade, begünstigt. Daher ist es notwendig Beleuchtungssysteme zu verwenden, welche keine solchen Schädlinge anlocken. Ausdrücklich wird sich vorbehalten, weitere etwaige Einwände und Anmerkungen betreffend die Enteignungsentschädigung vorzubringen.“*

*Einwände des 3. Schreibens:*

*"heute wurde mir eine Mitteilung bezüglich der Einleitung des Enteignungsverfahrens mit Besetzung im Dringlichkeitsweg und zeitlicher Besetzung ausgehändigt. Diesbezüglich hätte ich noch einige Fragen und hoffe Sie können mir diese beantworten. Meine erste Frage wäre, ob der Zeitraum der Enteignung bzw. Freimachung des Geländes bereits feststeht. Also wann man mit dem Beginn der Arbeiten rechnen kann und evtl. auch wann sie beendet sein sollen. Außerdem wollte ich über das Ausmaß der finanziellen Entschädigung nachfragen. Vielleicht könnten sie mir einen ungefähren Preis / Quadratmeter für diese Zone nennen.“*

**c)** Schreiben vom 22.5.2023, Gemeindeprot. Nr. 153372/2023 vom 25.5.2023, der Herren Torggler Heinz und Unterkofler Peter (termingerech eingegangen):

È **assolutamente incomprensibile** che il prezioso verde agricolo del cuneo verde di Gries venga nuovamente espropriato, anche se questo cuneo verde è protetto - il verde è già un bene raro nella città di Bolzano.

In apparenza, si tratta probabilmente solo di una considerazione e di una decisione politica e non strategica a lungo termine. **La pista ciclabile non assolve al suo scopo di collegamento, né diventerà mai veramente attrattiva** - sul lato nord e all'ombra dei grattacieli, parallela a due piste ciclabili soleggiate già esistenti (Via Vittorio-Veneto e Viale Druso) che portano entrambe all'ospedale (!).

La **pista ciclabile e pedonale** prevista, **con una lunghezza totale isolata di circa 800 metri, non è in alcun modo comprensibile per quanto riguarda gli altri collegamenti di traffico**. La pista ciclabile termina sul lato della città nel "nulla" o su strade strette e trafficate.

Un tratto isolato di pista pedo-ciclabile può interessare solo i condomini immediatamente confinanti, motivo per cui non c'è assolutamente un "interesse generale" nel progetto e quindi i costi elevatissimi per il Comune di Bolzano (a favore di pochi utenti) non sono giustificabili.

Con l'aumento dell'utilizzo della pista, si creeranno inevitabilmente gravi conflitti tra gli utenti e gli agricoltori, in quanto deve essere garantita la coltivazione dei terreni nel verde agricolo limitrofo, ma ciò è fortemente compromesso dalla presenza della pista ciclabile, che in realtà è probabilmente destinata a diventare una zona ricreativa.

Sulla base delle precedenti esperienze di frutteti e vigneti lungo le piste ciclabili e i sentieri, sono quindi inevitabili **enormi difficoltà soprattutto in questa zona**.

È evidente che la **riduzione di valore dei nostri terreni agricoli a seguito del progetto in questione è enorme**.

*„Es ist **absolut nicht nachvollziehbar**, dass schon wieder wertvolles landwirtschaftliches Grün im Grieser Grünkeil enteignet wird, obgleich dieser Grünkeil unter Schutz gestellt ist – Grün ist in der Stadt Bozen sowieso schon ein rares Gut.“*

*„Es handelt sich vordergründig wohl nur um eine politische, nicht langfristige strategische Überlegung und Entscheidung. Der **Radweg erfüllt weder seinen Verbindungszweck, noch wird er** - auf der Nordseite und noch dazu im Schatten von Hochhäusern, parallel zu zwei bestehenden sonnigen Radwegen (Vittorio-Veneto-Str. und Drusus-Allee) die beide zum Krankenhaus führen (!) – **jemals wirklich attraktiv werden**.“*

*„Der geplante **Fahrradweg und Fußweg mit einer isolierten Gesamtlänge von ca.800 Metern ist – was die weiteren verkehrstechnischen Anschlüsse betrifft – in keiner Weise nachvollziehbar**. Der Radweg endet stadtseitig im „Nichts“ bzw. auf vielbefahrenen engen Straßen.“*

*„Ein isoliertes Teilstück eines Rad- und Fußweges kann nur für die unmittelbar angrenzenden Kondominien von Interesse sein, weshalb ein „Allgemeininteresse“ am Vorhaben absolut fehlt und somit der sehr hohe Kostenaufwand für die Gemeinde Bozen (zugunsten einiger wenigen Nutzer) nicht rechtfertigbar ist.“*

*„Mit zunehmender Benutzung des Weges wird es zwangsläufig zu schweren Konflikten zwischen den Benutzern/innen und den Bauern kommen, da im angrenzenden landwirtschaftlichen Grün die Bearbeitung von Grund und Boden gewährleistet sein muss, diese durch das Vorhandensein des Radwegs, der in Wahrheit wohl eine Naherholungszone werden soll, jedoch schwer beeinträchtigt wird.“*

*„Aufgrund der bisherigen Erfahrungen von Obst- und Weingütern entlang von Fahrradwegen und Fußwegen sind somit **enorme Schwierigkeiten gerade in dieser Zone vorprogrammiert**.“*

*„Es ist offensichtlich, dass die **Wertminderung unserer landwirtschaftlichen Gründe durch das gegenständliche Vorhaben enorm ist**.“*

Nell'area del progetto di esproprio è presente un fosso idrico con i relativi diritti di prelievo dell'acqua per i proprietari degli appezzamenti colpiti: è quindi essenziale prendere in considerazione la ricollocazione del fosso idrico nel sottosuolo al fine di garantire la continuazione della viticoltura su queste aree. L'esperienza dimostra infatti che, in assenza di una manutenzione costante e di un'eventuale pulizia per quanto riguarda la sedimentazione e il trasferimento, possono verificarsi conseguenze imprevedibili in caso di estrazione o di blocco. **Per quanto riguarda la progettazione di un fosso a cielo aperto all'interno del progetto di esproprio, va inoltre espressamente sottolineato che questo sarebbe estremamente pericoloso, in quanto le quantità d'acqua estratte / prelevate sarebbero molto elevate, in considerazione di un'interruzione dell'estrazione e il ritorno alla normale situazione iniziale porterebbe a fluttuazioni di livello molto pericolose con conseguenti grandi pericoli.** Pertanto, l'installazione sotterranea di questa roggia con possibilità di estrazione sarebbe l'unica opzione possibile e il Comune di Bolzano dovrebbe chiaramente realizzare anche questo lavoro e sostenerne i costi.

**Dovrà inoltre essere prevista una recinzione alta e qualitativa (senza possibilità di taglio alcuno), preferibilmente già dotata di apposite reti a dispersione e siepi di arbusti, da installare / piantare anche a spese del Comune di Bolzano.**

Va inoltre sottolineato che **non sono ipotizzabili soluzioni valide per una vista (panoramica) dalla pista ciclabile: i proprietari dei terreni agricoli sono costretti a evitare il più possibile la dispersione con teloni protettivi e siepi di arbusti a causa della possibile dispersione: La pista ciclabile e il sentiero pedonale correranno quindi in un "burrone" tra i grattacieli e le reti di protezione o le siepi di arbusti e saranno quindi - come già corrono verso nord lungo il bordo della zona edificabile - decisamente disagiati e poco attraenti, e non solo in inverno.**

**„Im Bereich des Enteignungsvorhabens liegt ein wasserführender Graben mit entsprechenden Wasser-Entnahmerechten für die Eigentümer der betroffenen Parzellen – es muss also unbedingt an eine unterirdische Verlegung des wasserführenden Grabens gedacht werden, um auch weiterhin den Weinbau auf diesen Flächen zu gewährleisten.** Denn die Erfahrung zeigt, dass ohne ständige Wartung und mögliche Säuberung hinsichtlich Ablagerungen und Verlegung es bei entsprechender Entnahme bzw. Absperrung zu unabsehbaren Folgen kommen kann. **Auch hinsichtlich einer Projektierung für einen offen liegenden Graben innerhalb des Enteignungsvorhabens muss ausdrücklich darauf verwiesen werden, dass dies äußerst gefährlich wäre, da die Wassermengen sehr stark, entsprechend einer Entnahmeabsperrung und wieder Rückführung in die normale Ausgangssituation zu sehr gefährlichen Pegelschwankungen mit entsprechenden großen Gefahren führen würde.** Daher wäre die unterirdische Verlegung dieses wasserführenden Grabens mit Entnahmemöglichkeiten die einzige etwaige Möglichkeit und die Gemeinde Bozen müsste klarerweise auch diese Arbeiten durchführen und für diese Kosten aufkommen.“

**„Auch für einen gut abgrenzenden hohen qualitativen (in keiner Weise durchtrennbaren) Zaun muss gesorgt werden, am besten schon mit entsprechenden Abdriftnetzen und Strauchhecken versehen, ebenfalls auf Kosten der Gemeinde Bozen.“**

**„Zudem muss verwiesen werden, dass keine gute Lösungen für eine (Panorama) Aussicht vom Fahrradweg vorstellbar sind: die landwirtschaftlichen Grundeigentümer sind gezwungen, wegen der möglichen Abdrift mit Schutzplanen und Strauchhecken eine Abdrift bestmöglich zu vermeiden: Fahrradweg und Fußweg werden somit in einer „Schlucht“ zwischen den Hochhäusern und den Abdriftnetzen bzw. Strauchhecken verlaufen und daher – da sie ohnehin schon nordseitig am Bauzonenrand verlaufen – nicht nur im Winter definitiv ungemütlich und unattraktiv sein.“**

In quanto proprietari delle p.f. 1244/1 C.C. / Gries e p.f. 1249 C.C. / Gries, ci opponiamo quindi ancora una volta con **veemenza alla realizzazione del progetto** e sollecitiamo nuovamente i responsabili del Comune di Bolzano ad astenersi per tempo dal progetto di esproprio o a cercare alternative che portino un reale valore aggiunto per tutta la popolazione.

Vi ringraziamo in anticipo per la vostra comprensione e vi preghiamo di rispondere e considerare la nostra lettera di conseguenza.

Heinz Torggler conclude così:

Come già discusso verbalmente nel nostro ultimo incontro, vi alleghiamo le nostre obiezioni scritte (da parte mia e del signor Peter Unterkofler) - vedi allegato - in merito all'avvio di una procedura di esproprio per la realizzazione di un collegamento pedonale e ciclabile tra il Weingartenweg e la zona residenziale di Prati Gries. Avete inoltre già ricevuto durante il nostro incontro una perizia asseverata presso il Tribunale da parte di un estimatore da noi incaricato in merito ai valori dei terreni da esaminare e/o da occupare temporaneamente.

che le osservazioni riportate dai sopraccitati interessati, a cui si fanno espresso rinvio "per relationem", sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

viste le controdeduzioni dd. 26.3.2024 dell'Ufficio 5.2 Mobilità, alle quali si fanno espresso rinvio "per relationem" e che sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

che per parte delle osservazioni presentate di cui al punto **a)**, **b)** e **c)** prende posizione anche l'Ufficio 8.1 Patrimonio;

ritenuto comunque, al solo fine di garantire la più ampia informazione e la trasparenza del procedimento, di controdedurre anche nel merito le osservazioni presentate fuori termine di cui al punto **a)**;

considerato che tale atto deliberativo é da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale entro tempi utili l'espletamento della procedura in oggetto;

*"Wir sprechen uns somit nochmals als Eigentümer der Gp. 1244/1 K.G. / Gries und der Gp. 1249 K.G. / Gries **vehement gegen die Verwirklichung des Vorhabens aus** und fordern die Verantwortlichen der Gemeinde Bozen nochmals dringend auf, noch rechtzeitig vom Enteignungsvorhaben Abstand zu nehmen bzw. nach Alternativen zu suchen, die einen tatsächlichen Mehrwert für die gesamte Bevölkerung bringen."*

*"Mit Dank im Voraus für Ihr Verständnis und Bitte um eine entsprechende Stellungnahme bzw. Berücksichtigung unseres Schreibens."*

*Heinz Torggler schließt wie folgt ab:*

*„anbei wie bei unserem Termin letztthin mündlich bereits vorab besprochen unsere schriftlichen Einwände (von Herrn Peter Unterkofler und mir selbst) – siehe Anlage – hinsichtlich der Einleitung eines Enteignungsverfahrens für eine Verwirklichung einer Fuß- und Fahrradwegverbindung zwischen dem Weingartenweg und der Wohnbauzone Grieser Auen. Das schriftliche Schätzgutachten eines gerichtlich beeideten Gutachters haben Sie bereits bei unserer letzten Zusammenkunft erhalten und liegt Ihnen folglich bereits vor.“*

Die Bemerkungen der obgenannten Betroffenen, auf die ausdrücklich Bezug genommen wird, sind in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar;

Nach Einsicht in die Gegenbemerkungen vom 26.3.2024 des Amtes 5.2 für Mobilität, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind;

Für einen Teil der vorgelegten Bemerkungen des Punktes **a)**, **b)** und **c)** wird auch das Amt 8.1 für Vermögen Stellung nehmen;

Es wird für angebracht gehalten, aus Transparenzgründen auch gegen die mit Punkt **a)** nicht termingerech eingereichten Einwände meritorische Gegendarstellungen vorzubringen;

Der vorliegende Beschlussakt ist für sofort vollstreckbar zu erklären, um der Stadtverwaltung die Durchführung des besagten Verfahrens schnellstens zu ermöglichen.

visto la L.P. 15.4.1991 n. 10 e successive modifiche ed integrazioni;

Tutto ciò premesso

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii.

**ad unanimità di voti  
la Giunta Comunale  
delibera**

per i motivi ampiamente esposti in premessa:

**1)** di controdedurre alle osservazioni di cui alle lettere a), b) e c) della parte premissuale, secondo quanto precisato con nota dd. 26.3.2024 dell'Ufficio 5.2 Mobilità e la relativa presa di posizione dell'Ufficio Patrimonio per tutti i suddetti punti, alle quali si fanno espresso rinvio "per relationem" e che sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio, nel seguente modo:

**a)**

1. la realizzazione del relativo collegamento pedo-ciclabile è stata approvata con la modifica al piano urbanistico del 12.05.2022 dal Comune e dalla Provincia e la progettazione esecutiva è stata approvata dalla Giunta comunale. Lo scarso utilizzo della pista ciclabile di Viale Druso, parallela al tratto previsto, è dovuto al fatto che è adiacente alla trafficata Viale Druso e al traffico intenso che vi si svolge, nonché all'asse decentrato verso le zone residenziali. Inoltre, la pista pedo-ciclabile prevista è anche il collegamento più naturale tra Gries ed i nuovi quartieri e l'unica opportunità ricreativa locale per gli escursionisti lungo il cuneo verde di Gries.

gestützt auf das L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 in geltender Fassung;

All dies vorausgeschickt und

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F.

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig**

aus den einleitend ausführlich dargelegten Gründen folgendes:

**1)** die eingegangenen Einwände, die in den Prämissen mit dem Buchstaben a), b) und c) gekennzeichnet sind, mit den Gegenbemerkungen vom 26.3.2024 des Amtes 5.2 für Mobilität und die betreffende Stellungnahme des Amtes für Vermögen für alle oben angeführten Punkten, auf die ausdrücklich verwiesen wird und die in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind, folgendermaßen gegenzubemerken:

**a)**

1. Die Verwirklichung der betreffenden Rad- und Fußwegverbindung wurde mittels Bauleitplanänderung vom 12.05.2022 von Gemeinde und Land genehmigt und die Durchführungsplanung durch den Stadtrat genehmigt. Die geringe Auslastung des Radwegs in der Drususallee parallel zum geplanten Abschnitt ist neben dem Angrenzen an die stark befahrene Drususallee und dem dort vorhandenen Schwerverkehr auch in der, zu den Wohnbauzonen dezentrierten Achse zu sehen. Weiters ist der geplante Rad- und Gehweg auch topografisch die natürlichste Verbindung zwischen Gries und den neuen Stadtvierteln und die einzige Naherholungsmöglichkeit für Spaziergänger am Grieser Grünkeil.

3. il percorso è adeguato ai principi di pianificazione delle piste ciclabili. Nel clima della conca di Bolzano, l'ombreggiamento verso sud non costituisce un problema significativo in inverno ed è addirittura vantaggioso in estate. La progettazione originariamente prevista come passeggiata con una larghezza di 7,5 metri avrebbe escluso completamente l'effetto corridoio luminoso, ma è stata ridotta di 2 metri dalla commissione urbanistica provinciale nell'interesse dei proprietari terrieri, il che restringe notevolmente le opzioni di pianificazione e limita la flessibilità del progetto.

4. le larghezze sono adeguate al volume di traffico previsto, o al limite inferiore assoluto della base legale (2,5 m + bordo) per una pista ciclabile a doppio senso di marcia. La striscia di marciapiede ha una larghezza minima di 1,5 m; il metro in più nella sezione trasversale è utilizzato per la sistemazione del paesaggio, per le piante e per altre installazioni ed è anche necessario per l'allineamento con il terreno esistente. La vegetazione piantata migliora la vista degli utenti.

5. Gli svantaggi citati possono esistere in qualsiasi situazione di confine ed in questo caso sono ottimizzati per quanto possibile. Per evitare l'attraversamento del confine e per consentire l'installazione dei teloni di deriva, è prevista una recinzione stabile in barre, in contrasto con la recinzione in rete metallica richiesta.

Si formulano ulteriori osservazioni su punti che, se non già chiariti, vengono affrontati come segue:

2- La soluzione proposta non è fattibile per motivi di spazio e di costi, o è in contraddizione con i problemi citati.

3- L'acqua piovana si infiltra nelle aree verdi della pista ciclabile e del passaggio pedonale o vi viene drenata.

4- Non si formano scarpate, ma si livellano solo lievi dislivelli. Dove non è possibile livellare il dislivello, verranno costruiti dei muri.

3. Die Trassenführung ist den Planungsgrundlagen für Radwege angemessen. Im Klima des Bozner Talkessels ist die südseitige Beschattung im Winter kein maßgebliches Problem, im Sommer sogar zuträglich. Die ursprünglich beabsichtigte Planung als Promenade mit 7,5 m Breite hätte die leichte Korridorwirkung zur Gänze ausgeschlossen, wurde aber im Interesse der Grundeigentümer von der Raumordnungskommission der Autonomen Provinz Bozen um 2 m reduziert, was die planerischen Möglichkeiten erheblich einschränkt und die Flexibilität des Projekts limitiert.

4. Die Breiten sind dem zu erwartenden Verkehrsaufkommen angemessen, bzw. an der absoluten Untergrenze der Gesetzesgrundlage (2,5 m + Randstreifen) für einen 2-Richtungsradweg. Der Gehwegstreifen hat die Mindestbreite von 1,5 m, der zusätzliche Meter im Querschnitt dient der Raumgestaltung, der Bepflanzung und weiteren Einbauten und ist außerdem für die Angleichung an das bestehende Gelände notwendig. Die geplante Bepflanzung bereichert die Ausblicke der Nutzer.

5. Die angeführten Nachteile können bei jedweder Grenzsituation bestehen, und werden in diesem Fall weit möglichst optimiert. Zur Vermeidung von Grenzübertritten und um das Anbringen von Abdriftplanen zu ermöglichen, wird im Gegensatz zum geforderten Maschendrahtzaun ein stabiler Stabgitterzaun vorgesehen.

Es werden weitere Bemerkungen in Punkten angeführt, auf die, falls nicht schon vorher abgeklärt, wie folgt Stellung genommen wird:

2- Die angeregte Lösung ist aus Platz- und Kostengründen nicht durchführbar, bzw. steht im Widerspruch zu den angeführten Problematiken.

3- Das Regenwasser versickert auf den Grünflächen des Rad- und Gehwegs, bzw. wird dort drainiert.

4- es werden keine Böschungen ausgebildet, es werden nur geringe Niveauunterschiede ausgeglichen. Wo der Niveauunterschied nicht ausgeglichen werden kann, werden Mauern errichtet.

5- In prossimità del confine con i frutteti, il progetto prevede la piantumazione di piccoli ciliegi ornamentali da fiore in alcuni punti e la piantumazione di arbusti nelle aiuole, che nel corso degli anni raggiungeranno un'altezza massima di 1,20 metri. Queste specie non sono invasive e non si riproducono in modo incontrollato come i pioppi sopra citati, il che significa che queste specie non possono riprodursi nel vigneto e nei frutteti.

6- L'illuminazione è stata progettata per ridurre al minimo l'inquinamento luminoso in generale ed è orientata in modo tale da non illuminare direttamente i frutteti.

7/8- La manutenzione e la supervisione o la sicurezza sono un compito generale dell'amministrazione pubblica e vengono svolte dai rispettivi uffici e servizi. Per quanto riguarda l'occupazione temporanea, l'area necessaria è definita con una larghezza aggiuntiva di massimo 2 m durante il processo di costruzione e corrisponde ai requisiti minimi per il processo di costruzione e per la realizzazione delle strutture tecniche.

## **b)**

È prevista una recinzione a barre per delimitare la pista ciclabile dai terreni coltivati. La recinzione a sbarre prevista, alta 2,5 metri, consentirà all'agricoltore di installare teloni anti-deriva. La loro installazione e rimozione, così come la manutenzione, sono a carico dell'agricoltore. Secondo l'opuscolo della Consulta per la frutticoltura e la viticoltura dell'Alto Adige, è possibile rinunciare alle barriere antideriva se si utilizzano attrezzature d'irrorazione adeguate e orientabili e se si rispettano le distanze limite prescritte per le rispettive colture, attrezzature e prodotti fitosanitari.

A prescindere da ciò, è responsabilità dell'agricoltore proteggere le proprietà confinanti dalla deriva di eventuali irrorazioni e pesticidi, anche in questo momento, senza che i proprietari abbiano alcuna voce in capitolo sull'uso del terreno. (Nel caso in questione, le aree coltivate confinano già attualmente con piste pedo-ciclabili, aree di caserma, parchi e aree gioco per bambini, edifici amministrativi ed aree residenziali).

5- In der Nähe der Grenze zu den Obstwiesen sieht das Projekt in einigen wenigen Punkten die Anpflanzung kleiner blühender Zierkirschbäume vor und eine Bepflanzung der Beete mit Sträuchern, welche in den Jahren eine maximale Höhe von 1,20 m erreichen. Diese Arten sind nicht invasiv und vermehren sich nicht unkontrolliert wie die genannten Pappeln, somit kann keine Vermehrung dieser Arten auf dem Weingut und in den Obstwiesen stattfinden.

6- Die Beleuchtung wird so konzipiert, dass die Lichtverschmutzung im Allgemeinen minimiert wird und so ausgerichtet, dass sie die Obstkulturen nicht direkt beleuchten werden.

7/8- Wartung und Beaufsichtigung bzw. Sicherheit ist eine generelle Aufgabe der öffentlichen Verwaltung und wird von den jeweiligen Ämtern und Dienststellen durchgeführt. In Bezug auf die zeitweilige Besetzung ist die notwendige Fläche mit einer zusätzlichen Breite von max. 2 m während des Bauvorgangs festgelegt und entspricht den Mindestanforderungen für den Bauablauf und zur Verwirklichung der technischen Einrichtungen.

## **b)**

Als Abgrenzung des Fahrradwegs vom Kulturgrund ist ein Stabgitterzaun vorgesehen. Der vorgesehene Stabgitterzaun in einer Höhe von 2,5 m ermöglicht die Anbringung von abdrifthemmenden Planen durch den Landwirt. Deren Auf- und Abbau, ebenso wie die Wartung und Instandhaltung bleiben zu Lasten des Landwirts. Die Abdriftplanen können entsprechend der Broschüre des Südtiroler Beratungsrings für Obst- und Weinbau auch verzichtbar sein, sofern geeignetes, orientierbares Sprüngerät verwendet wird, und oder die vorgeschriebenen Grenzabstände für die jeweilige Kultur, Gerät und Pflanzenschutzmittel eingehalten werden.

Unabhängig davon obliegt es dem Landwirt, jedwedes Nachbargrundstück auch schon zum heutigen Zeitpunkt von der Abdrift jeglicher Spritz- und Pflanzenschutzmittel zu schützen, ohne Anspruch auf Mitsprache der Nutzung seitens der Eigentümer. (Im betreffenden Fall grenzen die Anbauflächen aktuell an Rad- und Fußwege, Kasernenareal, Park und Kinderspielplatz, Verwaltungsgebäude und Wohnzonen).

Attualmente, nessuna delle particelle interessate dalla costruzione è accessibile dal lato sud. Si sta valutando la possibilità di creare un cancello d'accesso al terreno agricolo in questione dalla nuova pista pedociclabile. Le aree d'infiltrazione esistenti sulla pista ciclabile sono sufficienti o drenate per i volumi di acqua piovana previsti. Anche la pavimentazione è drenante. Non vengono formate scarpate e vengono livellati solo i dislivelli minori. Nei casi in cui il dislivello non può essere livellato, vengono eretti dei muri. I muri ed i confini dell'area della caserma saranno ristrutturati in relazione alla costruzione della pista ciclabile e sarà previsto il drenaggio dell'acqua. Per quanto riguarda l'occupazione temporanea, l'area necessaria è definita con una larghezza aggiuntiva di massimo 2 m durante i lavori di costruzione e corrisponde ai requisiti minimi per l'esecuzione della costruzione e per la realizzazione delle strutture tecniche.

Da molti anni la città di Bolzano dà priorità alla tutela ed al miglioramento della biodiversità urbana nella pianificazione degli spazi verdi pubblici. In questo progetto specifico sono state selezionate specie vegetali che creano un ambiente favorevole (per piccoli mammiferi, uccelli ed insetti) fornendo una varietà di cibo e nascondigli. Nella scelta degli alberi e degli arbusti si è tenuto conto del periodo di fioritura, della produzione di nettare e di frutti come cibo per api e farfalle, piccoli mammiferi ed uccelli nelle diverse stagioni.

Le dimensioni e la disposizione delle aiuole creano corridoi in cui piccoli mammiferi, anfibi ed uccelli possono muoversi indisturbati. L'intero progetto crea così una continuità tra i vari spazi verdi urbani e le aree agricole limitrofe, permettendo alla natura di penetrare maggiormente nell'ambiente urbano.

Inoltre, nella gestione del verde pubblico, il Servizio Giardiniera del Comune di Bolzano da anni non utilizza pesticidi per combattere i patogeni delle piante, ma cerca di sostituire le piante sensibili alle malattie con piante più resistenti e meglio adattate ai cambiamenti climatici.

Zum heutigen Zeitpunkt besteht zu keiner der vom Bau betroffenen Parzellen die Möglichkeit der Zufahrt von der Südseite aus. Es wird erwogen, einen Zugangstür für den Zugang zum betreffenden landwirtschaftlichen Kulturgrund vom neuen Rad- und Gehweg aus zu schaffen. Für die zu erwartenden Regenwassermengen sind die auf dem Radweg vorhandenen Versickerungsflächen ausreichend bzw. dort drainiert. Auch die Bodenbeläge sind drainierend. Es werden keine Böschungen ausgebildet, es werden nur geringe Niveauunterschiede ausgeglichen. Wo der Niveauunterschied nicht ausgeglichen werden kann, werden Mauern errichtet. Die Mauern und Abgrenzungen des Kasernenareals werden im Zusammenhang mit dem Radwegbau saniert, und die Wasserableitung vorgesehen. In Bezug auf die zeitweilige Besetzung ist die notwendige Fläche mit einer zusätzlichen Breite von max. 2 m während des Bauvorgangs festgelegt und entspricht den Mindestanforderungen für den Bauablauf und zur Verwirklichung der technischen Einrichtungen.

Seit vielen Jahren legt die Stadt Bozen bei der Planung der öffentlichen Grünflächen den Schwerpunkt auf den Schutz und die Verbesserung der städtischen Artenvielfalt. Bei diesem konkreten Projekt wurden Pflanzenarten ausgewählt, die durch eine Vielfalt an Nahrung und Verstecken ein günstiges Umfeld für kleine Säugetiere, Vögel und Insekten schaffen. Bei der Auswahl der Bäume und Sträucher wurden die Blütezeit, die Nektar- und Fruchtproduktion als Nahrung für Bienen und Schmetterlinge, Kleinsäuger und Vögel in den verschiedenen Jahreszeiten berücksichtigt.

Größe und Anordnung der Beete schaffen Korridore, in denen sich kleine Säugetiere, Amphibien und Vögel ungestört bewegen können. Das gesamte Projekt schafft damit eine Kontinuität zwischen den verschiedenen städtischen Grünflächen und den angrenzenden landwirtschaftlichen Flächen, wodurch die Natur stärker in die städtische Umwelt eindringt.

Darüber hinaus setzt die Stadtgärtnerei der Gemeinde Bozen bei der Bewirtschaftung öffentlicher Grünflächen seit Jahren keinerlei Pflanzenschutzmittel zur Bekämpfung von Pflanzenkrankheitserregern ein, sondern versucht, krankheitsanfällige Pflanzen durch Pflanzen zu ersetzen, die widerstandsfähiger und besser an den Klimawandel angepasst sind.

Anche il controllo delle erbe infestanti viene effettuato in conformità con il Piano d'azione nazionale per l'uso sostenibile dei pesticidi, utilizzando principalmente mezzi meccanici e occasionalmente, a seconda del tipo di utilizzo delle aree verdi, con prodotti a base di acido pelargonico.

L'illuminazione sarà progettata per ridurre al minimo l'inquinamento luminoso in generale e sarà orientata in modo da non illuminare direttamente le colture da frutto. Le specie vegetali piantate nelle aree pubbliche non sono pomacee, che sono piante ospiti del verme della frutta (*Cydia pomonella*), e quindi non contribuiscono ad aumentare lo sviluppo del patogeno.

Per quanto riguarda il periodo o lo sgombero del sito, non c'è ancora una tempistica precisa, in ogni caso tutti i diretti interessati saranno informati per tempo.

### c)

Per quanto riguarda le pp. ff. 1244/1 e 1249, C.C. Gries ed i suggerimenti / richieste presentati, discussi anche durante il sopralluogo del 2022, si può affermare quanto segue sui singoli punti:

La realizzazione del relativo collegamento pedo-ciclabile è stata approvata dal Comune e dalla Provincia con la modifica del piano urbanistico del 12.05.2022 e la pianificazione è stata approvata dalla Giunta comunale.

Secondo la relazione tecnica, a Bolzano è prevista la costruzione di un "percorso pedo-ciclabile indipendente dalla Via della Vigna alla Via C.M. Giulini lungo il confine delle aree edificate a nord della Viale Druso, che collega le aree residenziali a nord della Viale Druso con quelle a est ed a sud della Via della Vigna e che consente l'accesso alla Piazza Gries attraverso la Via Penegal e la Via della Mendola (queste ultime sono chiuse al traffico, è consentito solo il traffico dei residenti). Attualmente, le piste ciclabili sono state realizzate su entrambi i lati del percorso in questione".

Die Unkrautbekämpfung erfolgt ebenfalls in Übereinstimmung mit dem Nationalen Aktionsplan für den nachhaltigen Einsatz von Pestiziden mit vorwiegend mechanischen Mitteln und gelegentlich, je nach Art der Nutzung der Grünflächen, mit Pelargonsäureprodukten.

Die Beleuchtung wird so konzipiert, dass die Lichtverschmutzung im Allgemeinen minimiert wird und so ausgerichtet, dass die Obstkulturen nicht direkt beleuchtet werden. Die Pflanzenarten, die im öffentlichen Raum angepflanzt werden, gehören nicht zu den Kernobstgewächsen, welche Wirtspflanzen der Obstmade (*Cydia pomonella*) sind und tragen daher nicht zu einer verstärkten Entwicklung des Erregers bei.

In Bezug auf den Zeitraum bzw. Freimachung des Geländes gibt es noch keine genaue Festlegung, jedenfalls werden alle direkt Betroffenen zeitgerecht in Kenntnis gesetzt und informiert.

### c)

Betreffend der Gp. 1244/1 und der Gp. 1249, K.G. Gries und den vorgebrachten Anregungen / Forderungen welche auch beim Lokalausweis im Jahr 2022 besprochen wurden, kann zu den einzelnen Punkten wie folgt festhalten werden:

Die Verwirklichung der betreffenden Rad- und Fußwegverbindung wurde mittels Bauleitplanänderung vom 12.05.2022 von Gemeinde und Land genehmigt und auch die Planung wurde durch den Stadtrat genehmigt.

Entsprechend des technischen Berichtes ist der Bau eines „eigenständigen Rad- und Fußgängerweges in Bozen vom Weingartenweg bis zur C.M. Giulinistraße entlang der Abgrenzung der bebauten Flächen nördlich der Drususstraße beabsichtigt, der die Wohnzonen nördlich der Drususstraße mit denen östlich und südlich des Weingartenwegs verbindet und über die Penegalstraße und die Mendelstraße (diese sind verkehrsberuhigt, nur Anrainerverkehr ist erlaubt) Richtung Grieser Platz erschließt. Gegenwärtig sind die Radwege auf beiden Seiten der betreffenden Strecke verwirklicht.“

Inoltre, "i ciclisti e i pedoni possono raggiungere queste aree urbane senza dover affiancare o attraversare la trafficata Viale Druso, mentre allo stesso tempo viene creata un'area ricreativa che consente di passeggiare lungo il confine con il verde agricolo del cuneo verde di Gries".

Il percorso è in linea con i principi di pianificazione delle piste ciclabili. Nel clima della conca di Bolzano, l'esposizione a sud all'ombra non rappresenta un problema in inverno ed è addirittura vantaggiosa in estate. La passeggiata originariamente prevista, con una larghezza di 7,5 metri, avrebbe escluso completamente il leggero effetto corridoio, ma è stata ridotta di 2 metri dalla commissione urbanistica provinciale nell'interesse dei proprietari terrieri, il che restringe notevolmente le opzioni di pianificazione e limita la flessibilità del progetto.

Gli svantaggi citati (ad esempio, difficoltà e conflitti tra utenti ed agricoltori) possono esistere in qualsiasi situazione di confine ed in questo caso sono ridotti al massimo possibile. Proprio per questo motivo, a differenza della recinzione in rete metallica richiesta, è prevista una robusta recinzione in barre.

La manutenzione delle strutture e delle piantumazioni delle piste ciclabili, nonché la supervisione e la sicurezza sono compiti generali dell'amministrazione pubblica e vengono svolti dai rispettivi uffici e servizi.

Weiters können „Radfahrer und Fußgänger diese Stadtgebiete erreichen, ohne die stark befahrene Drususstraße zu flankieren oder zu überqueren, gleichzeitig entsteht auch eine Erholungsfläche, die das Spaziergehen entlang der Grenze zum landwirtschaftlichen Grün im Grieser Grünkeil ermöglicht.“

Die Trassenführung entspricht den Planungsgrundlagen für Radwege. Im Klima des Bozner Talkessels ist die südseitige Beschattung im Winter kein maßgebliches Problem, im Sommer sogar zuträglich. Die ursprünglich angedachte Promenade, mit 7,5 m Breite hätte die leichte Korridorwirkung zur Gänze ausgeschlossen, wurde aber im Interesse der Grundeigentümer von der Raumordnungskommission der Autonomen Provinz Bozen um 2 m reduziert, was die planerischen Möglichkeiten erheblich einschränkt und die Flexibilität des Projekts limitiert.

Die angeführten Nachteile (z.B. Erschwernisse und Konflikte zwischen den Benutzern und den Bauern) können bei jedweder Grenzsituation bestehen, und werden in diesem Fall weit möglichst ausgeräumt. Eben deshalb wird im Gegensatz zum geforderten Maschendrahtzaun ein stabiler Stabgitterzaun vorgesehen.

Wartung der Radweeinrichtungen und Bepflanzungen und die Beaufsichtigung bzw. Sicherheit ist eine generelle Aufgabe der öffentlichen Verwaltung und wird von den jeweiligen Ämtern und Dienststellen durchgeführt.

È prevista una recinzione a sbarre per separare la pista ciclabile dal terreno coltivato. Il progetto prevede la piantumazione di piante rampicanti lungo alcuni tratti della recinzione, coperta da teloni protettivi, per rendere più attraente la fruizione del percorso pedonale e ciclabile. Le piante, a loro volta, aumentano la biodiversità, in quanto le piante rampicanti selezionate, con i loro fiori e le loro bacche, forniscono cibo ad uccelli, api e farfalle. La prevista recinzione a sbarre alta 2,5 metri consente all'agricoltore di installare teloni anti-deriva. La loro installazione e rimozione, così come la manutenzione e l'assistenza, sono a carico dell'agricoltore. Secondo l'opuscolo della Consulta per la frutticoltura e la viticoltura dell'Alto Adige, si può anche fare a meno dei teloni anti-deriva, a condizione che si utilizzino attrezzature d'irrorazione adeguate ed orientabili e che si rispettino le distanze limite prescritte per le rispettive colture, attrezzature e prodotti fitosanitari.

A prescindere da ciò, è responsabilità dell'agricoltore proteggere le proprietà confinanti dalla deriva di eventuali irrorazioni e pesticidi, anche in questo momento, senza che i proprietari abbiano alcuna voce in capitolo sull'uso del terreno. (Nel caso in questione, le aree coltivate confinano attualmente con piste ciclabili e passaggi pedonali, aree di caserma, parchi e aree gioco per bambini, edifici amministrativi e aree residenziali).

La roggia originaria ("Ritsch") è stata incanalata nel sottosuolo dell'area interessata e riceve l'acqua dal torrente "Mühlbach". Il suo flusso d'acqua viene distribuito ai vari canali della rete d'irrigazione alla Via della Vigna. Il flusso d'acqua è variabile e stagionalmente viene sospeso per diversi mesi.

Als Abgrenzung des Fahrradwegs vom Kulturgrund ist ein Stabgitterzaun vorgesehen. Das Gestaltungsprojekt sieht vor, den von Schutzplanen bedeckten Zaun entlang einiger Streckenabschnitte mit Kletterpflanzen zu bepflanzen, um die Nutzung des Geh- und Radweges attraktiver zu gestalten. Die Pflanzen wiederum erhöhen die biologische Vielfalt, da die ausgewählten Kletterpflanzen mit ihren Blüten und Beeren Nahrung für Vögel, Bienen und Schmetterlinge bieten. Der vorgesehene Stabgitterzaun in einer Höhe von 2,5 m ermöglicht die Anbringung von abdriftmindernden Planen durch den Landwirt. Deren Auf- und Abbau, ebenso wie die Wartung und Instandhaltung bleiben zu Lasten des Landwirts. Die Abdriftplanen können entsprechend der Broschüre des Südtiroler Beratungsrings für Obst- und Weinbau auch verzichtbar sein, sofern geeignetes, orientierbares Sprühgerät verwendet wird, und oder die vorgeschriebenen Grenzabstände für die jeweilige Kultur, Gerät und Pflanzenschutzmittel eingehalten werden.

Unabhängig davon obliegt es dem Landwirt, jedwedes Nachbargrundstück auch schon zum heutigen Zeitpunkt von der Abdrift jeglicher Spritz- und Pflanzenschutzmittel zu schützen, ohne Anspruch auf Mitsprache der Nutzung seitens der Eigentümer. (Im betreffenden Fall grenzen die Anbauflächen aktuell an Rad- und Fußwege, Kasernenareal, Park und Kinderspielplatz, Verwaltungsgebäude und Wohnzonen).

Der ursprüngliche Bewässerungsgraben („Ritsch“) wurde im betroffenen Bereich unter Erde verrohrt und empfängt das Wasser aus dem „Mühlbach“. Dessen Wasserführung wird am Weingartenweg auf die verschiedenen Kanäle des Bewässerungsnetzes aufgeteilt. Die Wasserführung ist variabel und saisonal für mehrere Monate ausgesetzt.

Dove il tubo passa sotto il progetto del futuro passaggio, sarà posato parallelamente al suo asse sotto terreni privati, ripristinando così l'attuale situazione di proprietà e manutenzione. La profondità di posa, la pendenza e il diametro del tubo saranno mantenuti. È previsto un interasse di 0,50 - 1 m dal nuovo confine; i proprietari saranno coinvolti nella pianificazione dei dettagli. In corrispondenza dei punti di prelievo dell'acqua attualmente in uso, verranno create nuove possibilità di prelievo nei rispettivi appezzamenti privati. Si sta valutando la possibilità di far scorrere il corso d'acqua su tratti dell'area pubblica adiacente alle pp. ff. 1244/1, 1249 e 1251/3 in un "by-pass" come canale a flusso libero, rispettando così le idee del piano del verde cittadino.

### **Presa di posizione alle osservazioni presentate di cui ai punti a), b) e c):**

#### **L'Ufficio Patrimonio:**

- a causa dell'irreperibilità dei destinatari, in particolare dei destinatari che hanno depositato le controdeduzioni di cui al punto a), il messo comunale ha dovuto procedere con la notifica dell'avviso di deposito della documentazione ai sensi dell'art. 140 C.P.C.; il termine di 15 giorni consecutivi per la presentazione di eventuali osservazioni decorrono pertanto dal ritiro della raccomandata (24.5.2023) e non dalla data di ritiro della documentazione depositata nella sede comunale (30.5.2023); quindi le osservazioni pervenute in data 9.6.2023 si considerano fuori termine. Ciò nonostante, per garantire la più ampia informazione e la trasparenza del procedimento, vengono comunque controdedotte;

- si precisa, che sul frontespizio è chiaramente indicato che la data della comunicazione corrisponde a quella dell'ultima firma digitale, che si trova sull'ultima pagina della comunicazione;

- si conferma il ricevimento della relazione di stima scritta e sopra citata da parte dell'esperto certificato dal tribunale Dott. Agr. Heinrich von Lutterotti del 15.11.2021, che sarà presa in considerazione per quanto possibile nella stima dell'indennità d'esproprio e sarà inclusa o esaminata nella valutazione di stima del Comune stesso;

Wo das Rohr unter dem zukünftigen Wegprojekt verläuft, wird es achsparallel dazu unter Privatgrund verlegt und so die jetzige Eigentums- und Instandhaltungssituation wieder hergestellt. Verlegetiefe, Gefälle und Rohrdurchmesser werden beibehalten. Angedacht ist ein Achsabstand von 0,50 - 1 m von der neuen Grenze, die Eigentümer werden beim Planen der Details eingebunden. An den aktuell genutzten Wasserentnahmestellen werden neue Entnahmemöglichkeiten auf den jeweiligen privaten Parzellen geschaffen. Es wird erwogen, den Wasserlauf auf Teilabschnitten der öffentlichen Fläche angrenzend an die Gp. 1244/1, 1249 und Gp. 1251/3 in einem „Bypass“ als Freispiegelgerinne zu führen, und so den Ideen des Grünraumplans der Stadt zu entsprechen.

### **Stellungnahme zu den unter den Punkten a), b) und c) eingegangenen Einwände:**

#### **Das Vermögensamt:**

- Wegen Unauffindbarkeit der Empfänger, insbesondere von jenen, die die Einwände Punkt a) eingebracht haben, musste der Gemeindebote die Mitteilung über die Hinterlegung der Unterlagen gemäß Artikel 140 der ZPO vornehmen; die Frist von 15 aufeinanderfolgenden Tagen für die Einreichung von Einwänden läuft daher ab dem Datum der Annahme des Einschreibens (24.5.2023) und nicht ab dem Datum der Annahme der im Gemeindegut hinterlegten Unterlagen (30.5.2023); daher werden die am 9.6.2023 eingegangenen Einwände als verspätet betrachtet. Um eine möglichst umfassende Information und Transparenz des Verfahrens zu gewährleisten, wird diesen Einwände dennoch gegenbemerkt;

- es wird festgehalten, dass auf dem Titelblatt deutlich angegeben ist, dass das Datum der Mitteilung mit dem Datum der letzten digitalen Unterschrift übereinstimmt, die auf der letzten Seite der Mitteilung zu finden ist;

- der Erhalt des schriftlichen und erwähnten Schätzgutachtens des gerichtlich beeideten Gutachters Dr. Agr. Heinrich von Lutterotti vom 15.11.2021 wird bestätigt; dieses wird bei der Schätzung der Enteignungsvergütungen soweit wie möglich berücksichtigt und wird in die gemeindeeigene Schätzung aufgenommen bzw. untersucht;

- l'attuale legge sugli espropri n. 10 del 15.4.1991 e successive modifiche, prevede la valutazione delle aree da espropriare e da occupare solo dopo la relativa indagine con lo stato di consistenza degli immobili, che può essere effettuata solo con un'indagine di base dettagliata e sufficiente approfondita;

- con riferimento all'indennità, il ripristino dell'impianto, i costi aggiuntivi da sostenere, l'adeguamento dell'inizio del filare, la nuova controventatura dell'impianto rimanente, l'adeguamento dell'ingresso, l'occupazione del terreno durante la fase di costruzione, ecc. verranno trattati e rilevati durante l'elaborazione dello stato di consistenza congiunto in presenza dell'Amministrazione e dei proprietari, precedentemente all'emissione della relazione di stima. Inoltre si fa presente, che se dovesse essere necessario asportare altre vigne, piante da mela oppure capisaldi dei filari per la realizzazione dell'allargamento stradale, il proprietario dovrà espressamente formalizzare la richiesta di detto ulteriore eventuale danno per iscritto allegando documentazione dettagliata. Previo parere di congruità da parte del servizio competente, questi ulteriori danni verranno considerati nel calcolo finale e saranno stimati come danni accessori. Tutte le spese aggiuntive (personale impiegato, ore di lavoro, materiale, vigne, piante da mela, ecc.) saranno supportate dal Comune di Bolzano nella sua veste di ente esecutore dell'opera.

- inoltre si fa presente, che tutti i lavori connessi alla realizzazione della pedociclabile, come p.es. spostamento e rifacimento accessi, ripristino di muretti di confine, impianti di irrigazione, confini - recinzioni e infrastrutture, sempre esistenti, ecc. sono a carico dell'ente espropriante ed esecutore;

- das jetzige Enteignungsgesetz Nr. 10 vom 15.4.1991 in geltender Fassung sieht eine Bewertung der zu enteignenden und zu besetzenden Grundstückflächen erst nach der betreffenden Erhebung mit der Bestandsaufnahme der Grundstücke vor, welche nur nach einer detaillierten, ausreichenden Untersuchung erfolgen kann;

- in Bezug auf die Entschädigung, die Wiederherstellung der Anlage, die anfallenden Zusatzkosten, die Anpassung des Reihenanfanges, die Neuverspannung der bleibenden Anlage, die Anpassung Einfahrt, die Besetzung Grundfläche während der Bauphase, usw. werden diese bei der gemeinsamen Bestandsaufnahme behandelt und festgehalten, in welchem der Bestand des Grundstückes erhoben wird, welcher vor der Erstellung des Schätzberichtes durchgeführt wird. Weiters wird festgehalten, dass falls es trotzdem zusätzlich zur Entfernung von Reben, Obstbäumen bzw. Kopfsäulen der Reihen für die Verwirklichung der Straßenerweiterung notwendig sein sollte, können diese nachträglich auf schriftlichen Ansuchen des Eigentümers und detaillierter Unterlagen durch ein positives Gutachten von Seiten der zuständigen Dienststelle, bei der endgültigen Endabrechnung berücksichtigt und als zusätzliche Schäden geschätzt werden. Jedenfalls werden alle diesbezüglichen Mehrausgaben (Arbeitspersonal, Arbeitsstd., Material, Reben, Obstbäume, usw.) von der Gemeinde Bozen als durchführende Körperschaft der Arbeiten getragen;

- weiters wird festgehalten, dass alle Arbeiten, die mit der Verwirklichung des Bauvorhabens verbunden sind, wie z.B. Verschiebung und Erneuerung der Zufahrten, Wiederherstellung der Grenzmauern, Beregnungsanlagen, Einfriedungen - Zäune und Infrastrukturen, die schon vorhanden waren, usw. sind zu Lasten der enteignenden und der durchführenden Körperschaft;

**2)** di dare atto che le osservazioni pervenute dd. 8.6.2023 pervenuta il 9.6.2023, prot. com.le n. 166188/2023 del 9.6.2023, delle sigg.re Oberrauch Judith e Springeth Martha, n. 2 uguali dd. 25.5.2023, prot. com.le n. 152545 del 25.5.2023, e dd. 30.5.2023, prot. com.le n. 155245/2023 del 30.5.2023 e nota, prot. n. 143791/2023 del 17.5.2023, del sig. Untersulzner Roland, dd. 22.5.2023, prot. com.le n. 153372/2023 del 25.5.2023, dei sigg.ri Torggler Heinz e Unterkofler Peter e le controdeduzioni di risposta dd. 26.3.2024 dell'Ufficio 5.2 Mobilità, alle quali si fanno espresso rinvio "per relationem", sono custodite e disponibili in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

**3)** di dare atto che la presente deliberazione non comporta spesa;

**4)** di dare atto che il presente provvedimento sarà comunicato a tutti diretti ed indiretti interessati;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

**2)** darauf hinzuweisen, dass die eingereichten Einwände vom 8.6.2023 eingegangen am 9.6.2023, Gemeindeprot. 166188/2023 vom 9.6.2023, der Frau Oberrauch Judith und der Frau Springeth Martha, Nr. 2 gleiche Schreiben vom 25.5.2023, Gemeindeprot. Nr. 152545 vom 25.5.2023, und vom 30.5.2023, Gemeindeprot. Nr. 155245/2023 vom 30.5.2023 und 3. Schreiben, Gemeindeprot. Nr. 143791/2023 vom 17.5.2023, des Herrn Untersulzner Roland, vom 22.5.2023, Gemeindeprot. Nr. 153372/2023 vom 25.5.2023, der Herren Torggler Heinz und Unterkofler Peter und die Gegenäußerungen vom 26.3.2024 des Amtes 5.2 für Mobilität, auf die ausdrücklich verwiesen wird, in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen aufbewahrt und zur Einsicht verfügbar sind;

**3)** Der vorliegende Beschluss bedingt keine Ausgabe;

**4)** Es wird daraufhingewiesen, dass diese Maßnahme allen direkt und indirekt Betroffenen mitgeteilt wird;

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

---

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

---

**Il Segretario Generale  
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---

**Il/la Presidente  
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

---